

学生番号		名前	
------	--	----	--

1. 以下のロシア語の文を訳しましょう。 [20 点×4=80 点]

- (1) Новый формат торговли российской компании «M. Видео» станет ответом на немецкую угрозу.

ロシアの「M. Video」社の新しい販売方式がドイツの脅威に対する回答となる。

- (2) Один из крупных российских бизнесменов отнёсся к столичному нововведению с большой долей скепсиса.

ロシアの大企業経営者のひとりは、首都の新しい試みをかなり懐疑的に見ている。

- (3) Столичным сетям магазинов сейчас будет трудно внедряться в регионы.

首都の販売店網が今すぐに地方に根付くのは難しいだろう。

- (4) У нас проблема не с деньгами, торговыми площадями, а в расстоянии.

我々の問題は、資金、売場面積ではなく、距離だ。

2. 以下のロシア語を訳し、数字を含む下線部分の読み方を書きましょう。

[10 点×2=20 点]

увеличение торговых площадей до 2,2 – 2,3 тыс. кв. м и самообслуживание

訳 売場面積の 2,200~2,300 平方メートルまでの拡大およびセルフサービス

読み方 двух и двух десятых тысяч, двух и трёх десятых тысячи квадратных метров
